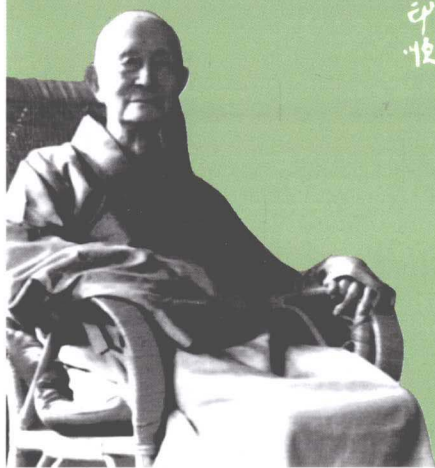


初期大乘佛教之 起源与开展 (下)

「大乘佛法」，是从「对佛的永恒怀念」而开显出来的。

——印顺



释印顺 著

印顺法师佛学著作系列

中华书局

印 順 法 師 佛 學 著 作 系 列

初期大乘佛教之 起源与开展

(下)

释印顺 著

中華書局

第十三章 华严法门

第一节 《华严经》的部类与集成

第一项 汉译的《华严经》部类

《大方广佛华严经》，简称《华严经》，在中国的汉译中，是一部大经，被称为“五大部”之一。《华严经》在中国，经古德的宏扬，成立了“华严宗”，在大乘教学中，有着重要的地位！大经的全部纂集完成，比“般若”、“净土”、“文殊”等法门要迟一些，但也有比较早的部分。现在以“华严法门”为题，来说明全经的形成与发展。

关于《华严经》的传译，全部译出的有二部：一、东晋佛陀跋陀罗(Buddha-bhadra)所译的六十卷本(起初分为五十卷)，分三十四品，名《大方广佛华严经》，简称为“晋译本”。译经的事迹，如《出三藏记集》卷九《华严经(后)记》(大正五五·六一上)说：

“华严经胡本，凡十万偈。昔道人支法领，从于阗得此

三万六千偈。以晋义熙十四年，岁次鹑火，三月十日，于扬州司空谢石所立道场寺，请天竺禅师佛度跋陀罗，手执梵文，译胡为晋，沙门释法业亲从笔受。时吴郡内史孟顗，右卫将军褚叔度为檀越，至元熙二年六月十日出讖。凡再按胡本，至大宋永初二年，辛丑（应是‘辛酉’）之岁，十二月二十八日授毕。”

《华严经》的梵本，号称十万偈，但“晋译本”的梵本，仅有三万六千偈。这部梵本，是支法领从于阗取回来的，如《高僧传》卷六（大正五〇·三五九中）说：

“初经流江东，多有未备；禅法无闻，律藏残阙。（慧）远慨其道缺，乃令弟子法净、法领等，远寻众经，逾越沙雪，旷岁方反，皆获梵本。”

依《高僧传》所说，支法领等去西方取经，是秉承慧远的命令。去的不止一人，弟子们分头去寻访，也各有所得，所以说“皆获梵本”；《华严经》梵本，就是支法领取回来的。僧肇答刘遗民的信，也说到：“领公远举，乃千载之津梁也！于西域还，得方等新经二百余部。”^①大抵慧远在江东，所以经本也到了江东。恰好禅师佛陀跋陀罗到了江东，就在扬州的道场寺将《华严经》翻译出来。从义熙十四年（西元四一八）三月，到元熙二年（西元四二〇）六月，才全部译出。

二、唐实叉难陀（Śikṣānanda）所译的，凡八十卷，分三十九

① 《肇论》（大正四五·一五五下）。

品,也名《大方广佛华严经》,简称“唐译本”。译经的情形,如《开元释教录》卷九(大正五五·五六六上)说:

“沙门实叉难陀,唐云喜学,于阗国人。……天后明扬佛日,敬重大乘。以华严旧经处会未备,远闻于阗有斯梵本,发使求访,并请译人;实叉与经,同臻帝阙。以天后证圣元年乙未,于东都大内遍空寺译华严经。天后亲临法座,焕发序文;自运仙毫,首题名品。南印度沙门菩提流志,沙门义净,同宣梵文。后付沙门复礼、法藏等,于佛授记寺译,至圣历二年己亥功毕。”

“唐译本”的梵本,也是从于阗请来;译主实叉难陀,是于阗人而与梵经同来的。译经的时间,为证圣元年(西元六九五)到圣历二年(西元六九九)。据《华严经疏》说:“于东都佛授记寺,再译旧文,兼补诸阙,计益九千颂,通旧总四万五千颂,合成唐本八十卷。”^①比对两种译本,“晋译本”的《卢舍那佛品》第二,“唐译本”译为《如来出现品》第二到《毗卢遮那品》第六,分为五品。这一部分,“唐译本”要详备些。“唐译本”《十定品》第二十七,“晋译本”缺;二译的重要差别,是晋译缺了这一品。晋译的梵本三万六千颂,唐译为四万五千颂。《华严经探玄记》说“于阗国所进华严五万颂”^②,可能是泛举大数而说。在唐代,大慈恩寺有《华严经》梵本,如智俨的《孔目章》说:“依大慈恩寺华严梵

① 《大方广佛华严经疏》卷三(大正三五·五二四上)。

② 《华严经探玄记》卷一(大正三五·一二三上)。

本,检有五百四十一纸叶,……四万一千九百八十颂,余十字。”^①《华严经》虽有十万颂说,但传来中国的《华严经》梵本,都在四万颂左右。

《华严经》的部分译出,现存的有:一、《兜沙经》,一卷,汉支娄迦谶译^②。《出三藏记集》说:“安公云:似支谶出也。”^③后代的经录,都同意这一论定。《兜沙经》的内容,是“唐译本”《如来名号品》第七的略译,及《光明觉品》第九的序起部分。兜沙,近藤隆晃教授引古译的怛沙竭、兜沙陀、多沙陀,而断定为 *tathā-gata*——如来的音译,这是可以采信^④。《三曼陀跋陀罗菩萨经》说到“般若波罗蜜、兜沙陀比罗经”^⑤。比罗是 *piṭaka*(藏)的音译,《兜沙陀比罗经》就是《如来藏经》。《菩萨处胎经》立“八藏”,在“摩诃衍方等藏”、“十住菩萨藏”以外,又立“佛藏”,可能就是《如来藏经》^⑥。这是以如来的果德——佛号、佛功德为主的经典,为《华严经》中部分内容的古称。

二、《菩萨本业经》,一卷,吴支谦译,这也是道安以来的一致传说^⑦。这部经的内容,有三部分:一、(缺品名)与《兜沙经》的内容相当,可说是《兜沙经》的简化与汉化(不用音译),这是符合支谦的译风的。二、《愿行品》第二,与“唐译本”的《净行品》第十一相当。三、《十地品》第三,是“唐译本”的《升须弥山

① 《华严孔目章》卷四(续一〇二·五〇七上)。

② 《兜沙经》(大正一〇·四四五上以下)。

③ 《出三藏记集》卷二(大正五五·六中)。

④ 见石井教道《华严教学成立史》所引(五八——五九)。

⑤ 《三曼陀跋陀罗菩萨经》(大正一四·六六六下)。

⑥ 《菩萨处胎经》卷七(大正一二·一〇五八中)。

⑦ 《菩萨本业经》(大正一〇·四四六中以下)。

顶品》第十三、《须弥顶上偈赞品》第十四(这部分的译文非常简略),及《十住品》第十五的异译,但没有《十住品》的偈颂。

三、《诸菩萨求佛本业经》,一卷,西晋聂道真译^①,与“唐译本”的《净行品》第十一相当。末后,“是释迦文佛刹”以下,是“唐译本”的《升须弥山顶品》,《须弥顶上偈赞品》的序起部分,极为简略。

四、《菩萨十住行道品经》,一卷,西晋竺法护译^②。与“唐译本”的《十住品》第十五相当,也没有偈颂。

五、《菩萨十住经》,一卷,东晋祇多蜜译^③;译文与竺法护的《十住行道品经》非常接近,但以为经是文殊师利说的。经初说:“佛说菩萨戒十二时竟。”^④在大乘律部中,有《菩萨内戒经》。佛为文殊说十二时受菩萨戒,然后说“佛说菩萨戒十二时竟。文殊师利白佛言”^⑤,以下的经文,与祇多蜜所译的《菩萨十住经》完全相同(祇多蜜译本,缺流通)。《菩萨内戒经》文,在第十二时终了,这样说:“颺陀和菩萨……愁轮稠菩萨等,合七万二千人,皆大踊跃欢喜,各现光明展转相照。各各起,正衣服,前以头脑着地,为佛作礼(而去)。”^⑥这一段,与《菩萨十住经》的流通分也完全一致^⑦。这样,《菩萨十住经》,实在是从《菩萨内戒经》分离出来的。从“宋藏”以来,《菩萨内戒经》的译者,都说

① 《诸菩萨求佛本业经》(大正一〇·四五—上以下)。

② 《菩萨十住行道品》(大正一〇·四五—中以下)。

③ 《菩萨十住经》(大正一〇·四五—下以下)。

④ 《菩萨十住经》(大正一〇·四五—下)。

⑤ 《菩萨内戒经》(大正二四·一〇三—下)。

⑥ 《菩萨内戒经》(大正二四·一〇三—下)。

⑦ 《菩萨十住经》(大正一〇·四五—上)。

是“北印度三藏求那跋摩”。在“经录”中,起初都不知《菩萨内戒经》的译者是谁。《大周刊定众经目录》开始说:“宋文帝代求那跋摩译,出达摩爵多罗(法上)录。”^①《开元释教录》也承袭此说,一直误传下来。其实,求那跋摩(Guṇavarman)译的是《菩萨善戒经》,不是《菩萨内戒经》。《菩萨内戒经》——《菩萨十住经》的母体,应该是祇多蜜译的。

六、《渐备一切智德经》,五卷,西晋竺法护译^②,与“唐译本”的《十地品》第二十六相当。但在偈颂终了,多结赞流通一大段。七、《十住经》,四卷,姚秦鸠摩罗什译^③。八、《十地经》,九卷,唐尸罗达摩(Śīladharma)译^④。《十住经》与《十地经》,都是《华严·十地品》的异译;末后没有结赞流通,与《十地品》一致。

九、《等目菩萨所问三昧经》,三卷,西晋竺法护译^⑤,与“唐译本”的《十定品》第二十七相当。“晋译本”没有这一品。

一〇、《显无边佛土功德经》,一卷,唐玄奘译^⑥。一一、《较量一切佛刹功德经》,一卷,赵宋法贤译^⑦。这两部,都是“唐译本”的《寿命品》第三十一的异译。

一二、《如来兴显经》,四卷,西晋竺法护译^⑧。依经题,是

① 《大周刊定众经目录》卷六(大正五五·四〇四中)。

② 《渐备一切智德经》(大正一〇·四五八上以下)。

③ 《十住经》(大正一〇·四九七下以下)。

④ 《十地经》(大正一〇·五三五上以下)。

⑤ 《等目菩萨所问经》(大正一〇·五七四下以下)。

⑥ 《显无边佛土功德经》(大正一〇·五九一下以下)。

⑦ 《较量一切佛刹功德经》(大正一〇·五九二上以下)。

⑧ 《如来兴显经》(大正一〇·五九二下以下)。

“唐译本”的《如来出现品》第三十七(“晋译本”作《宝王如来性起品》)的异译。然卷四“尔时,普贤重告之曰”以下^①,是“唐译本”的《十忍品》第二十九的异译。在次第上,与“唐译本”不合。

一三、《度世品经》,六卷,西晋竺法护译^②,与“唐译本”的《离世间品》第三十八相当。在偈颂终了,比“唐译本”多普智菩萨问佛一大段^③。

一四、《罗摩伽经》,三卷,西秦圣坚译。经初,是“唐译本”的《入法界品》的序起部分。从“尔时,善财童子从东方界,求善知识”以下^④,所参访的善知识,与“唐译本”从无上胜长者,到普救众生妙德夜神部分相合;这是《入法界品》部分的古译。题作《罗摩伽经》,不知是什么意义!近代虽有所推测^⑤,也没有满意的解说。“罗摩伽”,经中也作“毗罗摩伽”,都是形容“法门”——“解脱”、“三昧”的。还有,善知识婆沙婆陀^⑥,喜目观察众生夜天,都说有咒语^⑦,这是“晋译本”、“唐译本”所没有的。

一五、《大方广佛华严经续入法界品》,一卷,唐地婆诃罗(Divākara)译。这部经的内容与译出。如《大方广佛华严经疏》卷三(大正三五·五二三下——五二四上)说:

① 《如来兴显经》卷四(大正一〇·六一四中)。

② 《度世品经》(大正一〇·六一七中以下)。

③ 《度世品经》卷六(大正一〇·六五八下)。

④ 《罗摩伽经》卷上(大正一〇·八五三上)。

⑤ 石井教道《华严教学成立史》(九二——九三)。

⑥ 《罗摩伽经》卷中(大正一〇·八六三上——中、八六五上)。

⑦ 《罗摩伽经》卷下(大正一〇·八七五下)。

“大唐永隆元年中，天竺三藏地婆诃罗，此云日照，于西京大原寺，译出入法界品内两处脱文。一、从摩耶夫人后，至弥勒菩萨前，中间天主光等十善知识。二、从弥勒菩萨后，至三千大千世界微尘数善知识前，中间文殊申手，过一百一十由旬，按善财顶，十五行经。大德道成律师，薄尘法师，大乘基法师等同译，复礼法师润文。”

晋译的六十卷本，是有所脱落的。日照三藏有这部分的梵文，所以奉敕译出，补足了晋译的缺失。补译的第一段，现在编入“晋译本”第五十七卷^①。第二段，编入“晋译本”第六十卷^②。现存日照所译的《大方广佛华严经续入法界品》，却仅是前一段^③。

一六、《大方广佛华严经》，四十卷，唐般若译，简称为“四十卷本”。这部经，虽题《大方广佛华严经》的通称，而内题《入不思议解脱境界普贤行愿品》，实只是“唐译本”的《入法界品》第三十九的异译。这部经的梵本，是乌荼国王奉献给唐帝的（尼泊尔现保有这部分的梵本），那是唐德宗贞元十一年（西元七九五）。次年六月，在长安崇福寺翻译，到贞元十四年（西元七九八）译成^④。译出的时代迟些，也就多了些内容，如八识说^⑤；病

① 《大方广佛华严经》卷五七（大正九·七六五上——七六七中）。

② 《大方广佛华严经》卷六〇（大正九·七八三下）。

③ 《大方广佛华严经续入法界品》（大正一〇·八七八下）。

④ 《大方广佛华严经》后记（大正一〇·八四八下）。

⑤ 《大方广佛华严经》卷六（大正一〇·六八八上）。

理与生理学^①；理想的国王生活^②；最后身菩萨能利自他的三种因果^③；女人多过患颂^④；十法能证无垢智光明解脱^⑤；十地十身^⑥；圆满头陀功德^⑦；文殊为善财说法^⑧。而最重要的，是第四十卷，一般称为《普贤行愿品》而别行的，也是作为《华严经》流通分的那一卷^⑨。

一七、《文殊师利发愿经》，一卷，东晋佛陀跋陀罗译^⑩。一八、《普贤菩萨行愿赞》，一卷，唐不空译^⑪。这二部，都与般若所译的“四十卷本”，末后一卷的偈颂部分相当。

《华严经》的部分别译而现存的，就是上面所说的几部。此外，被看作《华严经》眷属的，也还有好几部。其中，《庄严菩提心经》，一卷，姚秦鸠摩罗什译^⑫。《大方广菩萨十地经》，一卷，元魏吉迦夜译^⑬。这二部是同本异译，佛说发菩提心与十地所有的功德。与二经相近，且同有论义色彩的，有《文殊师利问菩提经》一卷，姚秦鸠摩罗什译^⑭；及同本异译的，元魏菩提流支所

① 《大方广佛华严经》卷一一（大正一〇·七一〇下——七一一下）。

② 《大方广佛华严经》卷一一·一二（大正一〇·七一二下——七一八上）。

③ 《大方广佛华严经》卷二六（大正一〇·七八一下——七八二下）。

④ 《大方广佛华严经》卷二八（大正一〇·七八九下——七九一上）。

⑤ 《大方广佛华严经》卷三二（大正一〇·八〇六中——八〇七上）。

⑥ 《大方广佛华严经》卷三二（大正一〇·八〇八上——下）。

⑦ 《大方广佛华严经》卷三三（大正一〇·八一四中——八一六下）。

⑧ 《大方广佛华严经》卷三八（大正一〇·八三七上——八三八上）。

⑨ 《大方广佛华严经》卷四〇（大正一〇·八四四中——八四八下）。

⑩ 《文殊师利发愿经》（大正一〇·八七八下以下）。

⑪ 《普贤菩萨行愿赞》（大正一〇·八八〇上以下）。

⑫ 《庄严菩提心经》（大正一〇·九六一中以下）。

⑬ 《大方广菩萨十地经》（大正一〇·九六三中以下）。

⑭ 《文殊师利问菩提经》（大正一四·四八一中以下）。

译的《伽耶山顶经》^①，隋毗尼多流支所译的《象头精舍经》^②，唐菩提流志所译的《大乘伽耶山顶经》^③。又，《大方广总持宝光明经》，五卷，赵宋法天译^④。卷一与卷二的偈颂，与“唐译本”的《十住品》大体相合。从卷三“佛子谛听贤吉祥”起，到卷五“一面前经劫住，最胜福报未为难”止^⑤，与“唐译本”的《贤首品》第十二相合。这是取《十住品》、《贤首品》为主，加入“宝光明总持陀罗尼”——咒^⑥等，重为纂集而成的别部。这是“秘密大乘佛法”时代所纂集的，表示了“华严法门”的蜕化。

第二项 《华严经》的编集

《华严经》的大部集成，不是一次集出的。有些部类，早已存在流行，在阐明佛菩萨行果的大方针下，将相关的编集起来。古人称为“随类收经”，的确是很有意义的！现存《华严经》的部分内容，古代是单独流行的，如《入法界品》，龙树在《大智度论》中，称为《不可思议解脱经》^⑦，或简称《不思議经》。《不可思议解脱经》的单独流行，到唐代也还是这样，如乌荼国进呈的，译成四十卷的《大方广佛华严经》，其实只是《不可思议解脱境界

① 《伽耶山顶经》（大正一四·四八三下以下）。

② 《象头精舍经》（大正一四·四八七上以下）。

③ 《大乘伽耶山顶经》（大正一四·四八九下以下）。

④ 《大方广总持宝光明经》（大正一〇·八八四中以下）。

⑤ 《大方广总持宝光明经》卷三——五（大正一〇·八九六上——九〇四下）。

⑥ 《大方广总持宝光明经》卷二（大正一〇·八九二中——下）。

⑦ 《大智度论》卷七三（大正二五·五七六下），又卷一〇〇（大正二五·七五四中）。

经》——《普贤行愿品》。《大智度论》所说的《十地经》^①、《渐备经》^②，是《华严经》的《十地品》。《大乘密严经》说：“十地华严等……皆从此经出”^③，“十地”也还是独立于《华严》以外的。在大部《华严经》中，《十地品》名“集一切种一切智功德菩萨行法门”，“集一切智功德法门”^④；《如来出现品》名“示现如来种性”等，“如来出现不思议法”^⑤；《离世间品》名“一切菩萨功德行处……离世间法门”^⑥；《入法界品》名“不思議解脱境界”。这几部，不但各有法门的名称，而且是序、正、流通，都完备一部经的组织形式。这都是大部《华严经》以前就存在的经典，其后才综合编集到大部中的。

《华严经》集成的史的过程，似乎可以从经文而得到线索。与“唐译本”的《如来名号品》、《光明觉品》相当的《兜沙经》，是译出最早的《华严经》的一部分。在这部经中，“诸菩萨辈议如是：佛爱我曹等辈”以下，是菩萨们所希望知道的法门^⑦。今依《大方广佛华严经》卷一二（《如来名号品》），列举菩萨们所希望知道的法门如下（大正一〇·五八上）：

一、佛刹，佛住，佛刹庄严，佛法性，佛刹清净，佛所说法，佛刹体性，佛威德，佛刹成就，佛大菩提。

二、十住，十行，十回向，十藏，十地，十愿，十定，十通，十顶。

① 《大智度论》卷四九（大正二五·四一一上——中）。

② 《大智度论》卷二九（大正二五·二七二上）。

③ 《大乘密严经》卷上（大正一六·七二九下）。

④ 《大方广佛华严经》卷三九（大正一〇·二〇九中、下）。

⑤ 《大方广佛华严经》卷五二（大正一〇·二七七中、二七八中）。

⑥ 《大方广佛华严经》卷五九（大正一〇·三一三下）。

⑦ 《兜沙经》（大正一〇·四四五上——中）。

三、如来地,如来境界,如来神力,如来所行,如来力,如来无畏,如来三昧,如来神通,如来自在,如来无碍,如来眼,如来耳,如来鼻,如来舌,如来身,如来意,如来辩才,如来智慧,如来最胜。

菩萨们所希望知道的,分为三大类:一是佛与佛刹:佛出现世间,一定有国土、时劫、说法等事项;二是菩萨所行的法门;三是佛的果德。菩萨们所要知道的,《如来名号品》以下,现存的大部圣典,虽次第不一定相同,也没有完备的解说这些,但可以这样说,在《华严经》初编(編集是不止一次的)时,是包含了这些,菩萨们所要知道的内容。先从第二类的菩萨行来说,“唐译本”与“晋译本”是九类十法,但古译的《兜沙经》、《菩萨本业经》,却是十类。依“华严法门”的体例,十类是极为可能的。各本的译语有出入,今对比如下^①:

《兜沙经》	《菩萨本业经》	晋译本	唐译本
1. 十法住	2. 十智	1. 十住	1. 十住
2. 十法所行	3. 十行	2. 十行	2. 十行
3. 十法悔过	4. 十投	3. 十回向	3. 十回向
4. 十道地	1. 十地	5. 十地	5. 十地
5. 十镇	5. 十藏	4. 十藏	4. 十藏
6. 十居处所愿	6. 十愿	6. 十愿	6. 十愿
7. 十點	7. 十明		

① 《兜沙经》(大正一〇·四四五上——中)。《菩萨本业经》(大正一〇·四四六下)。《大方广佛华严经》卷四(大正九·四一八中)。《大方广佛华严经》卷一二(大正一〇·五八上)。

8. 十三昧	8. 十定	7. 十定	7. 十定
9. 十飞法	9. 十现	8. 十自在	8. 十通
10 十印	10 十印	9. 十顶	9. 十顶

比对四译,支谦所译的《菩萨本业经》,差别大一些。《本业经》以十地为第一,这可能是当时的十地说风行,十地是菩萨修行的整个过程,所以提在最先吧!十智,可能是十住的误写。十投的投,是投向,也就是回向。《兜沙经》译回向为悔过,可能由于忏悔一向与回向相关联的关系。总之,次第虽略有出入,大致可说是一致的,不过“唐译本”与“晋译本”少十黠(或译十明)而已。这一菩萨行法,如十住、十行、十回向、十地、十(无尽)藏、十定、十通——七类,都自成一品而编在《华严经》中。十愿,《十地品》有无尽的十大愿^①。与古译十印相当的十顶,不知是否《离世间品》的十种印^②。古译多十黠一类,“唐译本”《菩萨问明品》(晋译作《菩萨明难品》),文殊师利问众菩萨,众菩萨问文殊,一共有十问,所问的称为明。十黠或十明,可能是《菩萨问明品》的内容。这些菩萨行法,在“唐译本”中,是《十住品》第十五,《十行品》第二十一,《十回向品》第二十五,《十地品》第二十六,《十无尽藏品》第二十二(十大愿,在《十地品》中),《十定品》第二十七,《十通品》第二十八。次第方面,多数是相同的,不过每品的内容,不一定与现存的完全一致。如《十住品》的初期译本,都是没有重颂的。以重颂来说,颂初住的特别

① 《大方广佛华严经》卷三四(大正一〇·一八一下——一八二中)。

② 《大方广佛华严经》卷五四(大正一〇·二八八上——中)。

多。从“随诸众生所安立,种种谈论语言道”,到“了知三世皆空寂,菩萨以此初发心”^①,共二十二偈,是长行所没有的。以重颂的体例来说,这是后来增补的。又如《十地品》,依《十住毗婆沙论》,所解说的是偈颂,也不一定是“十”数。所以初编的菩萨行部分,大体上与现存的相近,却并不完全相同。

第三类是佛的果德:在大部《华严经》中,长行的《佛不思议法品》第三十三,说佛的三十二法。其中,5. 不思议境界; 6. 智; 16. 最胜; 19. 自在; 26. 大(那罗延幢勇健)力; 31. 三昧; 32. 无碍解脱^②;是《如来名号品》所问果德的一分。《离世间品》第三十八,答菩萨的二百问,如十种行^③;十种辩才,十种自在^④;十种神通^⑤;十种无碍(用)^⑥;十种境界,十种力,十种无畏^⑦;十种眼,十种耳,十种鼻,十种舌,十种身,十种意^⑧。名目与《如来名号品》所问的相同,不过是菩萨法而不是佛功德。《离世间品》在眼、耳等以前,还说到十种首,以及十手、十足、十腹、十(胎)藏、十心等。《大方广佛华严经》卷五〇(《如来出现品》)(大正一〇·二六六下)曾这样说:

“菩萨等见此光明,一时皆得如来境界:十头,十眼,十

① 《大方广佛华严经》卷一六(大正一〇·八六上——下)。

② 《大方广佛华严经》卷四六·四七(大正一〇·二四二上——二五一中)。

③ 《大方广佛华严经》卷五三(大正一〇·二八〇中)。

④ 《大方广佛华严经》卷五三(大正一〇·二八三中)。

⑤ 《大方广佛华严经》卷五四(大正一〇·二八六上)。

⑥ 《大方广佛华严经》卷五六(大正一〇·二九三下——二九五上)。

⑦ 《大方广佛华严经》卷五六(大正一〇·二九五中——二九六中)。

⑧ 《大方广佛华严经》卷五七(大正一〇·三〇二下——三〇三中)。

耳,十鼻,十舌,十身,十手,十足,十地,十智。”

如来的十眼、十耳等功德,在初编的时代,佛教界一定有所传诵,只是现存的《华严经》,没有见到详备的说明。

再说第一类的佛与佛刹:在《世界成就品》第四中,说世界海十事。其中,世界海起具因缘,世界海体性,世界海庄严,世界海(方便)清静——四事^①,与《如来名号品》中,有关佛刹的佛刹成就、佛刹体性、佛刹庄严、佛刹清静,内容是相合的。

依上来所说,佛与佛刹、菩萨行、佛功德——三类,特别是菩萨行,与《华严经》的组织次第,有相当的近似性。以现存的大部《华严经》而论,惟有《入法界品》,在三类次第中,看不出相关的迹象。所以《华严经》的初编,可推定为还没有《入法界品》(没有编入,不一定没有存在)。将不同的部类,编成佛与佛刹、菩萨行、佛功德的次第,成为《华严经》的早期形态。叙述这三类次第,众菩萨所要知道的,《兜沙经》的译出最早。《兜沙经》是支娄迦谶所译的;依《高僧传》说,支谶是光和、中平年间(西元一七八——一八九)译经的^②,所以《兜沙经》的集成,不能迟于西元一五〇年。那时的《兜沙经》,已叙述三类次第,可以大略看出《华严经》的轮廓。支谦是支谶的再传,他所译的《菩萨本业经》,内容与《如来名号品》、《光明觉品》(上二品与《兜沙经》相同)、《净行品》、《升须弥山顶品》、《须弥顶上偈赞品》、

① 《大方广佛华严经》卷七(大正一〇·三五上——三七下)。

② 《高僧传》卷一(大正五〇·三二四中)。